

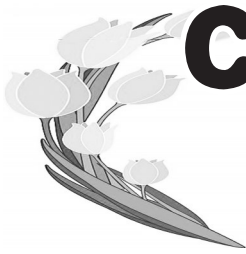
Seiziq, vunz ndaw mbanj bouboux cungj dwg youq ranzmbanj guh reihnaz, mbouj miz saek boux vunz ndaej byaij ok ranzmbanj gunghcoz. Dwg Sawcuengh, hawj gou ndaej byaij ok ranzmbanj, ndaej byaij bae yawj seiqgyaiq engq gvangqlangh.

Daj iq gou couh gig gyaез doegsaw, hoeng aenvih ndaw ranz gungz, gou youh dwg dahsau hung. Youq baihlaj gou lij miz 5 boux daegnuengx dahnuengx. Gou ngamq doeg cuhcungh seiz, daxboh couh miz cungj siengjap ndeu: Daengz gou doeg sat cuhcungh, couh maqmuengh gou ma ranz bang bohmeuh guh hong. Hoeng, daxmeh gou yawjraen gou coengmingz lingzleih, youh gyaез doegsaw, couh hawj gou laebdaeb doeg. Cijaeu gou roengzrengz gauj ndaej okbae, itdingh siengj banhfap soengq gou doeg.

Doeklaeng gou gauj ndaej hwnj gauhcungh. Youq seizhaenx, ndaw mbanj lij mboujcaengz miz bouxlawz ndaej doeg gauhcungh. Gou dwg ndaw mbanj daih'it boux gauj ndaej hwnj gauhcungh. Yienznaeuz seizhaenx ndaw ranz liz hagdangz miz 16 goengleix gyaе, youh mbouj miz ci naengh, hoeng gou moix aen singh-gizroek cungj byaij ma ranz bang bohmeuh guh hong, daengz ngoenz-singhiz banringz youh daj ranz byaij 16 goengleix bae hagdangz.

Seizhaenx, gou mbouj rox Sawcuengh dwg maz, caemh mbouj rox gwnzbiengz lij miz Sawcuengh cungj cihsaw neix. Ndaw sim gou cij naemj roengzrengz doegsaw, aeu gauj hwnj dayoz, mbouj hawj daxboh daxmeh saetmuengh. 1984 nienz gou camgya gauhgauj, gauj hwnj Gvangjsih Sawcuengh Yozyau. Seizhaenx, ndaw mbanj vunz yienznaeuz mbouj rox aen yozyau gou gauj hwnj dwg maz, hoeng cungj rox gou gauj ndaej dayoz lo. Daxboh daxmeh roxnyinh miznaj, riu dwk haep mbouj hwnj bak. Seizhaenx,

•Gou Caeuq Sawcuengh•



Cingz Sawcuengh

壮 文 情

□ Moz Ginhsez / 莫金雪



ndaw sim gou hix mbouj rox bae dayoz hag maz, bizyez okdaeuj youh ndaej bae guh maz. Gou bae cam lauxsae gauhcungh, gyoengqde hix gangj mbouj ok.

1984 nienz 9 nyied, daxboh soengq gou naengh ci bae Vujmingz. Daeuj daengz yozyau, gou cij rox gou aeu hag Sawcuengh, bizyez le aeu ma daengz minzczuz siujyoz ndaw yienh bae son Sawcuengh. Hwnjdangz lo, lauxsae hainduj son singmeh、yinhmeh caeuq singdiuh. Seizhaenx gou cij rox yienzlaiz Vahcuengh hix ndaej yungh cihmeh gyoepsij okdaeuj. Daiq geizheih lo! Youq yozyau gou gig nyinhcaen hag Sawcuengh. Miz di singmeh vahranzmbanj mbouj miz, lumjbaenz “mb、nd、r、ngv” gij aen singmeh neix, gou couh fanfan foekfoek doeg, doeg geij bak mbat cij hag rox baenzlawz fatyaem. Youq hag song bi, gou hag rox Sawcuengh, gij Sawcuengh hawj swnghhoz gou demlai haujlai vuenyungz.

Bizyez gou couh ma daengz ndaw yienh minzczuz siujyoz son Sawcuengh caemhcaiқ son Sawgun. Doeklaeng youh diuh daengz minzczuz cunghyoz son saw. Yienznaeuz gou youq minzczuz cunghyoz cujyau son cwngei, hoeng gij hagseng daj minzczuz siujyoz hwnjdaeuj, moix aen singhiz hix aeu hwnj ciet goq Sawcuengh. Gyoengq hagseng Sawcuengh hix gig gyaез hag.

Vih hawj gyoengqde hag ndaej

engq miz yinxdaeuz, gou couh ciengzseiz dawz 《Gvangjsih Minzczuz Bau》 doeg hawj gyoengqde dingq. Faenh bauqceij neix miz haujlai cozvwnz dwg hagseng cungh siujyoz yungh Sawcuengh sij gij hagsib swnghhoz henz ndang gyoengqde, doeg daeuj gig caenciet caeuq caensaed. Gou gujli gyoengq hagseng hix yungh Sawcuengh sij cozvwnz. Hagseng baez sij ok gou couh yawjyawj, bang gyoengqde gaij gij cih sij loek, gaij ndei le couh bang hagseng douz hawj 《Gvangjsih Minzczuz Bau》. Geiq ndaej youq 1997–2002 geij bi haenx, gij

hagseng gou son youq 《Gvangjsih Minzczuz Bau》 fatbiuj miz cibgeij bien cozvwnz aeu Sawcuengh sij. Seizhaenx, moix bien cozvwnz fatbiuj hagseng ndaej 30–40 maenz cienzsijgauj, bang hagseng ra di ngaenz bangbouj swnghhoz, gou caeuq hagseng cungj gig angq. Hagseng yawjraen gij cozvwnz swhgeij ndaej fatbiuj, doiq hagsib engq miz saenqsim, engq roengzrengz bae doegsaw, hawj gyoengq hagseng caeuq lauxsae mbouj rox Sawcuengh haenx hozhaenz raixcaix.

(caengz sat)



Gyoengq Bouxcuengh cuengq sing eufwen.

Cinz Veifungh ingi

Fwen Danq Gij Hoj Daxboh

父 亲 辛 苦 歌

□ Veiz Siusanh sij Luz Anhyungz cingjeix

Baez raen vunz gvej haeux
Gou naemj daeuj youh geiq
Vunz guh naz guh reih
Youh geiq daengz boh gou

Reihnaz cungj aeu cae
Saedcaih dwgrengz lai
Ngoenz muengz ndaej yaek dai
Cag vaiz mbouj ndaej cuengq

Boh gou 70 bi
Lij yunghsim caux gya
Hong reih nem hong naz
Gaenxguh aeu ra ngaenz

Byaekcxw dungxiek ndwnj
Hozhawq gwn raemxheu
Gyoengq rumz hix aeu beuj
De mbouj heuh mbouj gyangz

Gaxgonq dou lij saeq
Saedcaih mbouj ndaej raen

Boh vih lwg ndaej baenz
Aen fwngz muengz daengz byai

Gyanghaet caeux hwnqdaeuj
Mbouj gwn haeux okbae
Daengngoenz doek baihsae
De caengz ndaej doxdauq

Ciengx lwg menh maj hung
Caiq hoj de cungj angq
Langh ndwenngoenz haemzrangq
Hix mbouj gyangz saek gawq

Bouxlaux mbouj yungzheih
Geijcib bi seiqgyaiq
Raemxda doeksaisai
Gaiq hoj boh cimz caez

Seizneix gou majhung
Cungjsuenq ndaej roxsoq
Swnh nienzgeij lij coz
Okrog goq ra cienz

Maij Song Boux Mehmbwk

爱 两 个 女 人

□ Vangz Gozgvanh/黄国观

Daengqnaeuz boux vunzsai,
Aeu maij song boux mbwk,
Gaiq meh ceiқ hungmbwk,
Aencingz mbouj dwt sat.

Meh hawj mwngz sengmingh,
Itdingh aeu roxndeq,
Yah buenx mwngz daengz geq,
De ganq lwg ndaej mboeng.

Mwngz okseng mwhde,
Meh in daengz dai dauq,
Seiz hung baenz bouxmbauq,
Aeu hauqgingq daxmeh.

Mizndang youq ndaw dungx,
Rungx geij bi gwnz mbonq,
Mbuk hawq demh mwngz gonq,
Meh fonj ninz giz dumz.

Boux wnq dwg mehyah,
Mbouj dwg ra dahsien,
Dahsau aeu swnz sienh,
Doxaeu goj yienzmuenx.

Naeuz daengxyoengq boux sai,
Aeu maij yah cij deng,
Dwg mehyah okrengz,
Caeuq mwngz cengq gyananz.

Yah caeuq mwngz seng lwg,
Caen dwg mbouj yungzheih,
Mwngz doiq mehyah ndei,
Ranz seizseiz vuenyungz.

Mbouj miz boux mehyah,
Gyananz caem lumj miuh,
Miz yah daeuj gangjriu,
Ciuhvunz youq cwxcaih.